

Cour d'appel  
fédérale



CANADA

Federal Court  
of Appeal

**Date : 20090528**

**Dossier : A-575-07**

**Référence : 2009 CAF 173**

**CORAM : LE JUGE NADON  
LE JUGE PELLETIER  
LA JUGE TRUDEL**

**ENTRE :**

**DEBORAH PLEASANT-JOSEPH**

**demanderesse**

**et**

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**défendeur**

Audience tenue à Halifax (Nouvelle-Écosse), le 26 mai 2009

Jugement rendu à Halifax (Nouvelle-Écosse), le 28 mai 2009

**MOTIFS DU JUGEMENT :**

**LE JUGE NADON**

**Y ONT SOUSCRIT :**

**LE JUGE PELLETIER  
LA JUGE TRUDEL**

Cour d'appel  
fédérale



CANADA

Federal Court  
of Appeal

**Date : 20090528**

**Dossier : A-575-07**

**Référence : 2009 CAF 173**

**CORAM : LE JUGE NADON  
LE JUGE PELLETIER  
LA JUGE TRUDEL**

**ENTRE :**

**DEBORAH PLEASANT-JOSEPH**

**demanderesse**

**et**

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**défendeur**

**MOTIFS DU JUGEMENT**

**LE JUGE NADON**

[1] La Cour est saisie d'une demande de contrôle judiciaire d'une décision en date du 13 novembre 2007 par laquelle la Commission d'appel des pensions (la Commission) a conclu que la demanderesse ne remplissait pas les conditions prévues par le Régime de pensions du Canada (le Régime) pour être admissible à une pension d'invalidité.

[2] Plus précisément, la Commission a conclu que la demanderesse n'avait pas versé de cotisations valables au cours d'au moins quatre des six dernières années de sa période cotisable. En

arrivant à cette conclusion, la Commission a souligné qu'il manquait 138 \$ à la demanderesse pour l'année 2003, mais qu'elle n'avait pas le pouvoir de combler cette différence pour permettre à la demanderesse de recevoir une pension d'invalidité.

[3] Je suis incapable de trouver dans la décision de la Commission une erreur qui nous aurait autorisés à intervenir. Comme la Commission, la Cour est tenue d'appliquer les dispositions du Régime et elle ne peut en faire abstraction pour remédier à ce qu'on pourrait considérer ou percevoir comme un résultat inéquitable et/ou injuste.

[4] Si la demanderesse est de cet avis — et je n'ai pas le moindre doute qu'elle l'est —, il lui est parfaitement loisible de saisir son député de la question et de tenter de convaincre le Parlement de la nécessité de modifier la loi.

[5] Pour ces motifs, je suis d'avis de rejeter la demande de contrôle judiciaire, le tout sans frais, compte tenu des circonstances.

« M. Nadon »

---

j.c.a.

« Je suis d'accord  
J.D. Denis Pelletier, j.c.a. »

« Je suis d'accord  
Johanne Trudel, j.c.a. »

Traduction certifiée conforme  
David Aubry, LL.B.

**COUR D'APPEL FÉDÉRALE**  
**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER**

**DOSSIER :** A-575-07

**INTITULÉ :** DEBORAH PLEASANT- JOSEPH c.  
LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU  
CANADA

**LIEU DE L'AUDIENCE :** Halifax (Nouvelle-Écosse)

**DATE DE L'AUDIENCE :** Le 26 mai 2009

**MOTIFS DU JUGEMENT :** LE JUGE NADON

**Y ONT SOUSCRIT :** LE JUGE PELLETIER  
LA JUGE TRUDEL

**DATE DES MOTIFS :** Le 28 mai 2009

**COMPARUTIONS :**

Deborah Pleasant-Joseph  
(pour son propre compte)

DEMANDERESSE

Patricia Harewood

POUR LE DÉFENDEUR

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER :**

John H. Sims, c.r.  
Sous-procureur général du Canada

POUR LE DÉFENDEUR